

| 文言 Wenyan-lang | Literal English translation | Javascript |
|---|---|-------------------------------|
| Variables | | |
| wú yǒu yī shù yuē sān míng zhī yuē jiǎ 吾有一數。曰三。名之曰「甲」。 | I have 1 number. Said 3. Name it 甲. | var 甲 = 3; |
| wú yǒu yī yán yuē nǐ hǎo míng zhī yuē yī 吾有一言。曰「你好」。名之曰「乙」。 | I have 1 word. Said “你好”. Name it 乙. | var 乙 = "你好"; |
| wú yǒu èr yáo yuē yīn yuē yáng míng zhī yuē bǐng yuē bāng 吾有二爻。曰陰曰陽。名之曰「丙」曰「幫」。 | I have 2 booleans. Said false and true. Name them “丙”, “幫”. | var 丙 = false; var 幫 = true; |
| xī zhī jiǎ zhě jīn yī shì yī 昔之「甲」者。今「乙」是矣。 | The previous 甲. Now it is 乙. | 甲 = 乙; |
| wú yǒu yī yán yuē nǐ hǎo shū zhī 吾有一言。曰「你好」。書之。 | I have 1 word. Said “你好”. Write it. | console.log("你好"); |
| fū jiǎ shū zhī 夫「甲」書之。 | That 甲, write it. | console.log(甲); |
| Conditions | | |
| ruò sān dà yú èr zhě nǎi dé hào a yě 若三大於二者。乃得「好啊」也。 | If 3 is greater than 2. Thus get “好啊”. | if (3 > 2) { return "好啊"; } |
| ruò jiǎ bù dà yú wǔ zhě nǎi dé xǐ huān 若「甲」不大於五者。乃得「喜歡」。 | If 甲 is not greater than 5. Thus get “喜歡”. | if (甲 <= 5) { return "喜歡"; } |
| ruò fēi nǎi dé bù xǐ huān yě 若非。乃得「不喜歡」也。 | If not. Thus get “不喜歡”. | else { return "不喜歡"; } |
| Loops | | |
| wèi shì jiǎ biàn 為是「甲」遍。 | For 甲 times. | for (let i = 0; i < 甲; i++) { |
| wú yǒu yī yán yuē zài cì shū zhī 吾有一言。曰「再次。」。書之。 | I have one word. Said “再次.”. Write it. | console.log("再次."); |
| yún yún 云云。 | And so on. | } |
| wú yǒu yī shù yuē èr míng zhī yuē jì 吾有一數。曰二。名之曰「計」。 | I have 1 number. Said 2. Name it 計. | var 計 = 2; |
| héng wèi shì ruò jì bù xiǎo yú jiǔ zhě nǎi zhǐ yě 恆為是。若「計」不小於九者乃止也。 | This is permanent. If 計 is not less than 9, thus stop. | while (true) { |
| jiā jì yī míng zhī yuē jì 加「計」以一。名之曰「計」。 | Add 計 to 1. Name it 計. | if (計 >= 9) { break; }; |
| fū jì shū zhī 夫「計」書之。 | That 計, write it. | 計 = 計 + 1; |
| yún yún 云云。 | And so on. | console.log(計); }; |

| 文言 Wenyan-lang | Literal English translation | Javascript |
|---|--|---|
| Math | | |
| <div>jiā yī yī èr chéng qí yǐ sān jiǎn qí yǐ sān 加一以二。乘其以三。減其以三。</div> | Add 1 to 2. Multiply it by 3. Decrease it by 3. | <code>((1 + 2) * 3) - 3</code> |
| <div>chúshí yǐ sān suǒ yú jǐ hé 除十以三。所餘幾何。</div> | Divide 10 by 3. How much is the rest? | <code>10 % 3</code> |
| <div>fū jiǎ yǐ zhōng yǒu yáng hū 夫「甲」「乙」中有陽乎。</div> | Those 甲, 乙. Does one of them has positivity? | <code>甲 乙</code> |
| <div>fū jiǎ yǐ zhōng wú yīn hū 夫「甲」「乙」中無陰乎。</div> | Those 甲, 乙. Is there nothing negative between them? | <code>甲 && 乙</code> |
| Objects | | |
| <div>wú yǒu yī wù míng zhī yuē jiǎ qí wù rú shì 吾有一物。名之曰「甲」。其物如是。</div> <div>wù zhī yǐ zhé 物之「乙」者。數曰三。</div> <div>wù zhī bǐng zhé yán yuē dīng 物之「丙」者。言曰「丁」。</div> <div>shì wèi jiǎ zhī wù yě 是謂「甲」之物也。</div> | <div>I have 1 object. Name it 甲. <u>That object it is.</u></div> <div>The object's 乙. Number said 3.</div> <div>The object's 丙. Word said “丁”.</div> <div><u>Such is called the object of 甲.</u></div> | <pre>var 甲 = { 乙: 3, 丙: "丁" }</pre> |
| Containers | | |
| <div>wú yǒu yī liè míng zhī yuē jiǎ chōng jiǎ yǐ sì yǐ èr 吾有一列。名之曰「甲」。充「甲」以四。以二。</div> | I have 1 list. Name it 甲. Fill 甲 with 4. With 2. | <code>var 甲 = []; 甲.push(4, 2);</code> |
| <div>fū jiǎ zhī yī 夫「甲」之一。</div> | That 甲's 1. | <code>甲[0]</code> |
| <div>fū jiǎ zhī cháng 夫「甲」之長。</div> | That 甲's length. | <code>甲.length</code> |
| <div>fán jiǎ zhōng zhī yǐ 凡「甲」中之「乙」。</div> <div>fū yǐ shù zhī 夫「乙」書之。</div> <div>yún yún 云云。</div> | <div>Every 甲's 乙.</div> <div>That 乙, write it.</div> <div>And so on.</div> | <pre>for (var 乙 of 甲) { console.log(乙); }</pre> |

| 文言 Wenyan-lang | Literal English translation | Javascript |
|--|---|---|
| <div>Functions</div> <div><p>wú yǒu yī shù míng zhī yuē xiǎomíng 吾有一術。名之曰「小明」。</p><p>yù xíng shì shù 欲行是術。</p><p>bì xiān dé èr shù yuē jiǎ yuē dīng yī yān yuē bǐng 必先得二數曰「甲」曰「丁」。一言曰「丙」。</p><p>nǎi xíng shì shù yuē 乃行是術曰。</p><p>chéng jiǎ yī dīng míng zhī yuē yī 乘「甲」以「丁」。名之曰「乙」。</p><p>fū bǐng zhī cháng míng zhī yuē jǐ 夫「丙」之長。名之曰「己」。</p><p>jiā yī yī jǐ míng zhī yuē wù 加「乙」以「己」。名之曰「戊」。</p><p>nǎi dé wù 乃得「戊」。</p><p>shì wèi xiǎomíng zhī shù yě 是謂「小明」之術也。</p><p>shī xiǎomíng yú èr yú sān yú chéng shì yǔ yán shù zhī 施「小明」於二於三於「程式語言」。書之。</p></div> | <div>I have 1 method. Name it 小明.</div> <div>The method wants data.</div> <div>It must get 2 numbers said 甲, said 丁. 1 word said 丙.</div> <div>Thus, the data method.</div> <div>Multiply 甲 by 丁. Name it 乙.</div> <div>That 丙's length. Name it 己.</div> <div>Add 乙 to 己. Name it 戊.</div> <div>Thus get 戊.</div> <div>Such is called the method of “小明”.</div> <div>Carry out 小明 on 2, on 3, on “程式語言”. Write it.</div> | <div>function 小明(甲, 丁, 丙) {</div> <div>var 乙 = 甲 * 丁;</div> <div>var 己 = 丙.length;</div> <div>var 戊 = 乙 + 己;</div> <div>return 戊;</div> <div>};</div> <div>console.log(小明(2, 3, "程式語言"));</div> |
| <div>Comments</div> <div><p>zhùyǔe wényán bèi yī 注曰。「文言備矣」。</p></div> | <div>Comment said. “文言備矣”.</div> | <div>/* 文言備矣 */</div> |
| <div>Package 「腳本秘術」 (“script”)</div> <div><p>wú cháng guān jiǎobēn mī shù zhī shù 吾嘗觀「腳本秘術」之書。</p><p>zhuāwā guó yǒu jiǎobēn 爪哇國有腳本</p><pre>function f1() { return "f1"; } function f2() { return "f2"; }</pre><p>qí wén rú shì yī 其文如是矣。</p><p>shī shù zhī 施「f1」。書之。</p><p>shī shù zhī 施「f2」。書之。</p></div> | <div>I try the concept “腳本秘術”, this book.</div> <div>Javascript</div> <div>function f1() { return "f1"; } function f2() { return "f2"; }</div> <div>This text it was.</div> <div>Carry out f1. Write it.</div> <div>Carry out f2. Write it.</div> | <div># install the package manager npm i -g @wenyanlang/wyg</div> <div># install the package wyg i 腳本秘術</div> <div># or wyg i script</div> |